

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



HEADPHONES SKH 50 A1

(GB) (IE)

HEADPHONES

Operating instructions

(SE)

HÖRLURAR

Bruksanvisning

(FR) (BE)

CASQUE

Mode d'emploi

(DE) (AT) (CH)

KOPFHÖRER

Bedienungsanleitung

(FI)

KUULOKKEET

Käyttöohje

(DK)

HØRETELEFONER

Betjeningsvejledning

(NL) (BE)

KOYTELEFOON

Gebruiksaanwijzing

IAN 93854

(GB)

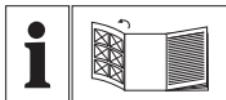
(IE)

(FI)

(DK)

(BE)

(NL)



(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FI)

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esii ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparalets funktioner.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE	Operating instructions	Page	1
FI	Käyttöohje	Sivu	15
SE	Bruksanvisning	Sidan	29
DK	Betjeningsvejledning	Side	43
FR/BE	Mode d'emploi	Page	57
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	71
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	85



Index

Introduction 2

- Information for these
operating instructions 2
Copyright 2
Limited liability 2
Intended use 2
Warnings 3

Safety 4

- Risk of hearing damage 4
Risk of accidents 4
Basic Safety Instructions 5

Commissioning 6

- Items supplied and
transport inspection
(see fold-out page) 6
Disposal of the packaging 6

**Operating elements
(see fold-out page) 7****Handling and
operation 7**

- Putting the headphones on 7
Using the headphones 7
Connecting the second
headphones 8
Storage of the headphones 8

Cleaning 9**Storage 9****Troubleshooting 9**

- Malfunction causes and
remedies 9

Disposal 10**Appendix 11**

- Technical data 11
Notes on the Declaration
of Conformity 11
Warranty 12
Service 13
Importer 13

Introduction

Information for these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Copyright

This documentation is copyright protected. Any duplication and/or reprinting, entirely or partially, as well as reproduction of illustrations, also in modified form, is only permitted with written consent from the manufacturer.

Limited liability

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe the instructions, improper use, inappropriate repairs, making unauthorized changes or for using unapproved replacement parts.

Intended use

These headphones are a consumer electronics device. They are intended for private use for listening to audio material. This device is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted. The operator alone bears liability.

Warnings

In these extant operating instructions the following warnings are used:



WARNING

A warning at this risk level indicates a potentially dangerous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in physical injury or death.

- Follow the directives in this warning to avoid personal injuries.

TAKE NOTE

A warning at this risk level signifies potential property damage.

If the situation is not avoided it can lead to property damage.

- Follow the directives in this warning to avoid property damage.

NOTICE

- A notice signifies additional information that assists in the handling of the device.

Safety

In this chapter you will receive important safety information regarding the handling of the device.

These headphones comply with the prescribed safety regulations. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

Risk of hearing damage



WARNING

Risks as a result of extremely high sound levels!

Loud music can lead to hearing damage.

- ▶ Avoid extreme sound levels, especially over long periods of time, when you are using these headphones.

Risk of accidents

WARNING

Danger through impaired perception!

- ▶ Acoustical warning and indication signals and environmental noises can sound different when you are wearing these headphones. Make yourself aware of how these signals deviate in their sound so that you can recognise the signals in the appropriate situations.
- ▶ Do not use the headphones while driving a vehicle, riding a bicycle, operating machinery or in any other situation in which impaired perception of ambient noise could put you or other people in danger. Please also observe the statutory provisions and regulations of the country in which you are using the headphones.

Basic Safety Instructions

For safe handling of the headphones pay heed to the following safety information:

- Before use, check the headphones for visible external damage. Do not operate headphones that are damaged or have been dropped.
- Protect the cable against damage, for example caused by sharp edges, hot areas, clamping or crushing.
- Damaged cables or connections should be replaced by authorised qualified personnel or by the Customer Service department.
- Individuals who, due to their physical, intellectual or motor abilities, are incapable of operating the headphones safely must only use them under the supervision or direction of a responsible person.
- Permit children to use the headphones only under supervision.
- Repairs to the headphones may only be carried out by authorised specialist personnel or by the Customer Service department. Incompetent repairs may result in risks for the user. In addition, warranty claims become void.
- Repairs to the headphones during the warranty period may only be carried out by a Customer Service department authorised by the manufacturer, otherwise no additional warranty claims can be considered for subsequent damages.
- Do not carry out any unauthorised reconstruction or customisation to the headphones.
- Protect the headphones from moisture and penetration by liquids.
- Do not use the headphones in the vicinity of open flames.

Commissioning

⚠ WARNING

- ▶ The packaging material is not a toy. Keep plastic sheeting, bags and all other packaging material away from children. There is a risk of suffocation.

Items supplied and transport inspection (see fold-out page)

The following components are included in delivery:

- Headphones
- These operating instructions

NOTICE

- ▶ Check the contents to ensure that they are complete and for visible damage.
- ▶ If the delivery is not complete, or is damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

Disposal of the packaging

The packaging protects the headphones from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces generated waste. Dispose of packaging material that is no longer needed in compliance with the regionally established regulations.

Operating elements (see fold-out page)

- ① Left earpiece
- ② Adjustable headband
- ③ Right earpiece
- ④ 3.5 mm jack socket for connection of second headphones
- ⑤ 3.5mm Jackplug

Handling and operation

Putting the headphones on

- ◆ When putting the headphones on, please note the side markings "R" (right) and "L" (left) on the inside of the head band ②.
- ◆ Arrange the adjustable headband ② so that the headphones sit comfortably on your head and the ear pieces ① + ③ cover the ears.

Using the headphones

You can connect the headphones to a variety of playback devices (e.g. CD, DVD, MP3 players, hi-fi systems, PCs and laptops).

To listen to music, proceed as follows:

- ◆ Insert the 3.5 mm jack plug ⑤ into the socket on the playback device.
- ◆ Switch the playback device on and adjust the sound volume to minimum.
- ◆ Place the headphones on your head as described in the section "**Putting the headphones on**".
- ◆ Then adjust the sound volume on the playback device to the desired level.

Connecting the second headphones

The headphones are provided with a 3.5 mm jack socket on the right-hand earpiece. You can connect a second pair of headphones there to share your listening experience with friends.

- ◆ If you wish to use a second pair of headphones, insert the jack plug from the second headphones into the 3.5 mm jack socket ④ on the right-hand earpiece ③.

TAKE NOTE

- ▶ Never connect more than one set of additional headphones to the 3.5 mm jack ④ as the low impedance of the headphones could damage the playback device.
- ▶ Never connect a second playback device to the 3.5 mm jack ④ as the playback device or the headphones could be damaged.

Storage of the headphones

These headphones are equipped with rotating and tilting ear pieces, so as to be able to fold them together and save storage space.

To fold the headphones together, proceed as follows:

- ◆ Rotate the two earpieces ① + ③ into the headband ②. You now save space when storing the headphones.



Cleaning

TAKE NOTE

- ▶ Do not allow any liquids to penetrate inside the earclip headphones. This could cause irreparable damage to them.
 - ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage the appliance surfaces.
- Wipe the outer surfaces of the headphones with a slightly damp cloth.

Storage

Store the headphones in a dry environment.

Troubleshooting

Malfunction causes and remedies

The following table will help with localizing and remedying minor malfunctions:

Defect	Possible cause	Solution
No sound is coming from the headphones	The playback device is not switched on.	Switch the playback device on.
	The volume control of the playback device is set to minimum volume.	Turn the volume up on the playback device.
	The 3.5 mm jackplug ⑤ is not fully inserted into the playback device's headphone socket.	Insert the 3.5 mm jackplug ⑤ fully into the socket.

Defect	Possible cause	Solution
Sound is coming only from one side of the headphones.	The Stereo-Balance-Control on the playback device is incorrectly adjusted. The 3.5 mm jackplug ⑤ is not fully inserted into the playback device's headphone socket.	Adjust it to the setting you desire. Insert the 3.5 mm jackplug ⑤ fully into the socket.

NOTICE

- If you cannot solve the problem with the aforementioned methods please contact the Customer Service department.

Disposal

Do not dispose of the device in your normal domestic waste. This device is subject to the provisions of European Guidelines 2012/19/EU.

Dispose of the device through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Appendix

Technical data

Frequency response	20 Hz - 20 kHz
Impedance	32 Ω ± 4 Ω
Sensitivity	106 dB ± 5 dB at 1 kHz
Input power	max. 50 mW
Broadband voltage identification (WBCV)	ca. 98 mV ± 10 %
Stereo-Jackplug	3,5 mm
Cable length	approx. 140 cm
Dimensions (W x H x D)	19.5 cm x 19 cm x 9.5 cm
Weight	approx. 230 g
Operating temperature	+5°C - +35°C
Storage Temperature	0°C - +45 °C
Humidity (no condensation)	≤ 75 %

Notes on the Declaration of Conformity

Regarding conformity with essential requirements and other relevant provisions, this appliance complies with RoHS Directive 2011/65/EU.

The full original Declaration of Conformity is available from the importer.



Warranty

The warranty for these headphones is for 3 years from the date of purchase. These headphones have been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please get in touch, by telephone, with our service department. Only in this way can a free despatch for your goods be guaranteed.

NOTICE

- The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wear and tear or for damage to fragile components, e.g. switches or rechargeable batteries.

These headphones are intended exclusively for domestic use and not for commercial applications. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal modifications not carried out by our authorized Service Centre. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended through repairs made under warranty.

This applies also for replaced or repaired parts. Any damages or deficiencies found on purchase must be reported as soon as possible after unpacking, at the latest by two days after purchase. Repairs carried out after lapse of the warranty period are subject to charge.

Service

GB

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 93854

GB
IE

IE

Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 93854

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)**Importer**

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Sisällysluettelo

Johdanto	16	Puhdistus	23
Tietoja tästä käyttöohjeesta	16	Säilytys	23
Tekijänoikeus	16	Vianetsintä.....	23
Vastuun rajoittaminen	16	Virheiden syyt ja korjaus.	23
Määräystenmukainen käyttö	16	Hävittäminen.....	24
Varoitukset	17	Liite	25
Turvallisuus	18	Tekniset tiedot.....	25
Kuulovaurioiden vaara . . .	18	EY-vaatimustenmukaisuusva- kuusta koskevia ohjeita .	25
Tapaturmavaara	18	Takuu	26
Tärkeitä turvallisuusohjeita	19	Huolto.	27
Käyttöönotto	20	Maahantuojan	27
Toimituslaajuus ja kuljetustarkastus			
(katso käänösivu).....	20		
Pakkauksen hävittäminen .	20		
Osat (katso avattava sivu)	21		
Käyttö ja toiminta	21		
Kuulokkeiden asettaminen	21		
Kuulokkeiden käyttö	21		
Toisten kuulokkeiden liittäminen	22		
Kuulokkeiden säilyttäminen	22		

Johdanto

Tietoja tästä käyttöohjeesta

Sydämelinen onnittelumme uuden laitteesi johdosta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tästä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuutta, käytötä ja hävittämistä koskevia ohjeita. Tutustu kaikkiin käyttö- ja turvaohjeisiin ennen tuotteen käytötä. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä tämä käyttöohje hyvin. Anna myös kaikki asiakirjat edelleen luovuttaessasi tuotteen eteenpäin.

Tekijänoikeus

Tämä dokumentti on suojaattu tekijänoikeuslain perusteella. Kaikenlainen monistaminen ja jälkipainatus, myös osittain, sekä kuvien toistaminen, myös muutettuina, on sallittu ainoastaan valmistajan kirjallisella luvalla.

Vastuun rajoittaminen

Valmistaja ei ota minkäänlaista vastuuta vahingoista, joiden syynä on käyttöohjeen noudattamatta jättäminen, muu kuin määräystenmukainen käyttö, virheellisesti suoritetut korjaukset, luvattomasti suoritetut muutokset tai muiden kuin sallittujen varaosien käyttö.

Määräystenmukainen käyttö

Nämä kuulokkeet kuuluvat viihde-elektroniikkalaitteisiin. Ne on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön äänitallenteiden kuunteluun. Muu tai tämän ylittävä käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi. Valmistaja ei vastaa määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista. Vastuu on yksinomaan käyttäjällä.

Varoitukset

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia varoituksia:

VAROITUS

Tämän vaara-asteen varoitus on merkkinä mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta.

Jos vaarallista tilannetta ei vältetä, se voi johtaa loukkaantumisiin tai kuolemaan.

- ▶ Noudata tämän varoituksen ohjeita henkilöiden loukkaantumisten välttämiseksi.

HUOMIO

Tämän vaara-asteen varoitus on merkkinä mahdollisista aineellisista vahingoista.

Jos tilannetta ei vältetä, se saattaa johtaa aineellisiin vahinkoihin.

- ▶ Noudata tämän varoituksen ohjeita aineellisten vahinkojen välttämiseksi.

OHJE

- ▶ Ohje merkitsee lisätietoja, jotka helpottavat laitteen käsitellyä.

Turvallisuus

Tässä luvussa annetaan tärkeitä turvaohjeita kuulokkeiden käsitellyä varten.

Nämä kuulokkeet vastaavat voimassa olevia turvallisuusmääräyksiä. Asiaton käyttö voi johtaa henkilövahinkoihin ja aineellisiin vahinkoihin.

Kuulovaurioiden vaara



VAROITUS

Äärimmäisen äänenvoimakkuuden aiheuttama vaara!

Kovaääninen musiikki voi aiheuttaa kuulovaurioita.

- ▶ Vältä äärimmäisiä äänenvoimakkuuksia, erityisesti pidemmän ajanjakson aikana, näitä kuulokkeita käytäessäsi.

Tapaturmavaara



VAROITUS

Huomiokyvyn heikkenemisen aiheuttama vaara!

- ▶ Akustiset varoitus- ja ohjesignaalit sekä ympäristön äänet voivat kuulostaa toisenlaisilta kuulokkeita käytettäessä. Varmista, että tiedät, kuinka näiden signaalien ääni muuttuu, jotta voit tunnistaa signaalit vastaavissa tilanteissa.
- ▶ Älä käytä kuulokkeita ajamassa moottoriajoneuvoa tai polkupyörää, käytäessäsi koneita tai muissa tilanteissa, joissa ympäristön äänien heikentynyt kuulemiskyky voi aiheuttaa vaaraa itsellesi tai muille. Noudata tällöin myös kuulokkeiden käyttömaan lakisääteisiä määräyksiä ja säännöksiä.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Noudata seuraavia turvaohjeita varmistaaksesi kuulokkeiden turvalisen käytön:

- Tarkasta kuulokkeet ennen käyttöä ulkoisesti näkyvien vaurioiden varalta. Älä ota vaurioituneita tai pudonneita kuulokkeita käyttöön.
- Suojaa johtoa vaurioilta, esim. teräviltä reunoilta, kuumilta pinnoilta, kiinni tai puristuksiin jäämiseltä.
- Jos johto tai liitännät ovat vaurioituneet, anna valtuutetun ammattihenkilöstön tai huoltopalvelun vaihtaa ne uusiin.
- Henkilöt, jotka ruumiillisten, henkisten tai motoristen kykyjensä vuoksi eivät kykene käyttämään kuulokkeita turvallisesti, saavat käyttää niitä ainoastaan vastuullisen henkilön valvonnassa tai opastuksessa.
- Salli lapsille kuulokkeiden käyttö ainoastaan valvonnan alaisena.
- Anna kuulokkeiden korjaukset ainoastaan valtuutetun ammatti-henkilöstön tai huoltopalvelun suorittettavaksi. Asiattomat korjaukset voivat aiheuttaa vaaroja käyttäjälle. Lisäksi takuu raukeaa.
- Kuulokkeiden korjauksen saa takauaikana suorittaa ainoastaan valmistajan valtuuttama huoltopalvelu, muuten takuu ei enää kata seuraavia vahinkoja.
- Älä suorita kuulokkeisiin omatoimisia muutoksia.
- Suojaa kuulokkeita kosteudelta ja nesteiden pääsyltä laitteeseen.
- Älä käytä kuulokkeita avotulen läheisyydessä.

FI

Käyttöönotto

VAROITUS

- Pakkausmateriaalit eivät ole leikkikaluja. Pidä muovit, pussit ja kaikki muut pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta. Ne voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.

Toimituslaajuus ja kuljetustarkastus (katso käänösivu)

Toimituslaajuus koostuu seuraavista osista:

- Kuulokkeet
- Tämä käyttöohje

OHJE

- Tarkasta, että toimitus on täydellinen, ja tarkasta se näkyvien vaurioiden varalta.
- Jos toimitus on puuttuva tai havaitaan puuttuvalisen pakkauksen tai kuljetuksen aiheuttamia vahinkoja, käänny huollon palvelunumeron puoleen (katso luku **Huolto**).

Pakkauksen hävittäminen

Pakaus suojaa kuulokkeita kuljetusvaurioilta. Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävällisyys ja jätehuoltotekniset näkökohdat huomioiden ja siksi ne voidaan kierrättää.



Pakkauksen palauttaminen takaisin materiaalikiertoon säästää raaka-aineita ja vähentää syntyviä jätteitä. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit paikallisten määräysten mukaisesti.

Osat (katso avattava sivu)

- ① Vasen korvakupu
- ② Säädetvä sanka
- ③ Oikea korvakupu
- ④ 3,5 mm:n jakkipistoke toisten kuulokkeiden liitintään
- ⑤ 3,5 mm jakkiliitin

FI

Käyttö ja toiminta

Kuulokkeiden asettaminen

- ◆ Huomioi kuulokkeita asettaessasi sangan ② sisäpuolella olevat puolimerkinnät "R" (oikea) ja "L" (vasen).
- ◆ Säädä säädetvä sanka ② niin, että kuulokkeet ovat päässä miellyttävästi ja korvakuvut ① + ③ peittävät korvat.

Kuulokkeiden käyttö

Voit liittää kuulokkeet useisiin toistolaitteisiin (esim. CD-, DVD-, MP3-soittimet, HiFi-laitteistot, PC:t ja kannettavat tietokoneet).

Toimi seuraavasti kuunnellaksesi musiikkia:

- ◆ Liitä 3,5 mm:n jakkiliitin ⑤ toistolaitteen kuulokeliitintähölkkiin.
- ◆ Kytke toistolaite päälle ja säädä äänenvoimakkuus minimiin.
- ◆ Aseta kuulokkeet päähän kohdassa "**Kuulokkeiden asettaminen**" kuvatulla tavalla.
- ◆ Säädä haluttu äänenvoimakkuus toistolaitteesta.

Toisten kuulokkeiden liittäminen

Kuulokkeissa on 3,5 mm:n jakkiholkki oikeassa korvakuvussa. Siihen voidaan liittää toiset kuulokkeet ja näin voit jakaa kuunteluelämäyksesi ystäviesi kanssa.

- ♦ Jos haluat käyttää toisia kuulokkeita, liitä toisten kuulokkeiden jakkiliitin oikean korvakuvun **③** 3,5 mm:n jakkiholkkiin **④**.

HUOMIO

- Liitä maksimissaan yhdet lisäkuulokkeet 3,5 mm:n jakkiliitintään **④**, sillä muuten toistolaite voi vaurioitua kuulokkeiden alhaisen impedanssin vuoksi.
- Älä koskaan liitä 3,5 mm:n jakkiliitintään **④** toista toistolaitta, sillä toistolaite tai kuulokkeet voivat vaurioitua.

Kuulokkeiden säilyttäminen

Kuulokkeet on varustettu pyörivillä ja kääntyvillä korvakuvilla, jotta ne voidaan taittaa kokoon ja säilyttää tilasäästäävästi.

Taita kuulokkeet kokoon seuraavasti:

- ♦ Käännä molemmat korvakuvut **①** + **③** sangaan **②** sisään. Nyt kuulokkeet voidaan säilyttää tilaa säästäävästi.



Puhdistus

HUOMIO

- ▶ Älä päästää nesteitä kuulokkeiden sisälle. Tämä saattaa aiheuttaa laitteessa korvaamattomia vaurioita.
- ▶ Älä käytä aggressiivisia tai hankaavia puhdistusaineita, koska ne voivat vahingoittaa laitteen pintaa.

■ Puhdistaa kuulokkeiden ulkopinnat kevyesti kostutetulla liinalla.

Säilytys

Säilytä kuulokkeet kuivassa ympäristössä.

Vianetsintä

Virheiden syyt ja korjaus

Seuraava taulukko auttaa paikallistamaan ja korjaamaan pienemmät häiriöt:

Vika	Mahdollinen syy	Korjaus
Kuulokkeista ei kuulu ääntä.	Toistolaite ei ole päällä.	Kytke toistolaite päälle.
	Toistolaitteen äänenvoimakkuuden säädin on säädetty minimiinsä.	Lisää äänenvoimakkuutta toistolaitteesta.
	3,5 mm jakkipistoke ⑤ ei ole kokonaan toistolaitteen holkissa.	Liitä 3,5 mm jakkipistoke ⑤ kokonaan holkkiin.

Vika	Mahdollinen syy	Korjaus
Kuulet ääniä vai kuulokkeiden yhdeltä puolelta.	Toistolaitteen stereobalanssin säädin on väärässä asennossa.	Säädä se haluamaasi asentoon.
	3,5 mm jakkipistoke 5 ei ole täysin toistolaitteen holkissa.	Liitä 3,5 mm jakkipistoke 5 kokonaan holkiin.

OHJE

- Jos ongelmaa ei voida ratkaista edellä olevilla vaiheilla, käänny huoltopalvelun puoleen.

Hävittäminen

Älä hävitä laitetta tavallisen talousjätteen mukana. Tämä laite on eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU alainen.

Anna laite hyväksytyn jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätelaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Epäselvissä tilanteissa ota yhteyttä paikalliseen jätehuoltoviranomaiseen.

Liite**Tekniset tiedot**

Päästöalue	20 Hz - 20 kHz
Impedanssi	$32 \Omega \pm 4 \Omega$
Herkkyys	$106 \text{ dB} \pm 5\%, 1 \text{ kHz}:llä$
Tuloteho	enint. 50 mW
Laajakaista-tunnistusjännite (WBCV)	n. $98 \text{ mV} \pm 10\%$
Stereo-jakkipistoke	3,5 mm
Johdon pituus	n. 140 cm
Mitat (L x K x S)	19,5 cm x 19 cm x 9,5 cm
Paino	n. 230 g
Käyttölämpötila	+5°C ... +35°C
Varastointilämpötila	0°C - +45 °C
Kosteus (ei tiivistymistä)	5 % ... 90 %

EY-vaatimustenmukaisuuusvakuutusta koskevia ohjeita

Tämä laite vastaa RoHS-direktiivin 2011/65/EU perustavia vaatimuksia ja muita asianmukaisia määräyksiä.

Täydellinen alkuperäinen vaatimustenmukaisuuusvakuutus on saatavana maahantuojalta.



Takuu

Kuulokkeiden takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Kuulokkeet on valmistettu huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta. Säilytä ostokuitti todisteeksi ostosta. Ota takuutapauksessa puhelimitse yhteyttä lähimpään huoltopisteeseen. Vain näin tuotteesi maksuton lähettäminen huoltoon voidaan taata.

OHJE

- Takuu koskee ainoastaan materiaali- ja valmistusvirheitä, ei kuitenkaan kuljetusvaurioita, kuluvia osia tai herkästi vaurioituvien osien, esim. kytkinten tai akkujen vaurioita.

Kuulokkeet on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen, ei kaupalliseen käyttöön. Vääärä tai asianon käyttö, väkivallan käyttö ja muiden kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen. Tämä takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia. Takuuhuolto ei pidennä takuuaiakaan. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevat vauriot ja puutteet on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen, viimeistään kuitenkin kahden päivän sisällä ostopäiväyksestä. Takuuajan jälkeen suoritetut korjaukset ovat maksullisia.

Huolto

FI

Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 93854

FI

Palvelupuhelin: Maanantaista perjantaihin klo 8:00–20:00 (CET)**Maahantuojat**

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Introduktion.....30

Information om den här bruksanvisningen	30
Upphovsrätt	30
Ansvarsbegränsning.....	30
Föreskriven användning ..	30
Varningar	31

Säkerhet.....32

Risk för hörselskador.	32
Olycksrisk	32
Grundläggande säkerhetsanvisningar	33

Förberedelser34

Leveransens innehåll och transportinspektion (se uppfällbar sida)	34
Kassera förpackningen... .	34

Komponenter (se uppfällbar sida). .35

Användning och drift 35

Sätta på hörlurarna	35
Använda hörlurarna.....	35
Ansluta ytterligare hörlurar	36
Förvara hörlurarna	36

Rengöring37

Förvaring37

Åtgärda fel37

Orsaker till fel och åtgärder	37
-------------------------------	----

Kassering38

Bilaga39

Tekniska data	39
Försäkran om överensstämmelse.....	39
Garanti.....	40
Service	41
Importör	41

Introduktion

Information om den här bruksanvisningen

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del i leveransen. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och kasering. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du tar produkten i bruk. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Ta väl vara på den här bruksanvisningen. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överläter den till någon annan person.

Upphovsrätt

Det här dokumentet skyddas av upphovsrätt. All form av mångfaldigande respektive kopiering, även delvis, liksom återgivning av bilderna i dokumentet, även i förändrad form, är endast tillåten med tillverkarens skriftliga godkännande.

Ansvarsbegränsning

Tillverkaren ansvarar inte och lämnar ingen garanti för skador som är ett resultat av att anvisningarna inte följs, produkten används på ett sätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna förändringar gjorts på produkten eller för att reservdelar som inte är godkända används.

Föreskriven användning

De här hörlurarna är en underhållselektronisk produkt. De är endast avsedda för privat bruk och ska bara användas för att lyssna på audiomaterial. Alla annan eller utökad form av användning räknas som felaktig. Det finns inga möjligheter att ställa några som helst krav på ersättning för skador som är ett resultat av att produkten används på ett sätt som strider mot föreskrifterna. Allt ansvar vilar på användaren.

Varningar

I den här bruksanvisningen används följande varningar:

⚠️ WARNING

En varning på den här nivån innehåller att en farlig situation kan uppstå.

Om ingenting görs för att åtgärda situationen kan resultatet bli personskador eller dödsolyckor.

- ▶ Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika personskador.

AKTA

En varning på den här nivån innehåller risk för materialskador.

Om ingenting görs för att undvika situationen kan resultatet bli materialskador.

- ▶ Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika materialskador.

OBSERVERA

- ▶ Under Observera finns extra information som ska hjälpa dig att hantera produkten.

Säkerhet

Det här kapitlet innehåller viktiga anvisningar för säker hantering av hörlurarna.

De här hörlurarna uppfyller gällande säkerhetsföreskrifter. Om de används på fel sätt kan resultatet bli skador på person eller material.

SE

Risk för hörselskador

VARNING



Fara på grund av extrem ljudstyrka!

Ljud med hög volym kan ge hörselskador.

- ▶ Undvik att lyssna på extremt hög volym, i synnerhet under en längre tid, när du använder hörlurarna.

Olycksrisk

VARNING

Fara på grund av minskad uppfattningsförmåga!

- ▶ Akustiska varning- och informationssignalerna samt andra ljud från omgivningen kan låta annorlunda när man använder hörlurarna. Ta reda på hur sådana ljud låter genom hörlurarna så att du uppfattar viktiga situationer rätt.
- ▶ Använd inte hörlurarna när du kör ett motorfordon, cyklar, arbetar med olika maskiner eller i andra situationer där det är viktigt att kunna uppfatta ljud från omgivningen för att inte utgöra en risk för sig själv och andra. Följ även de juridiska föreskrifter och regler som gäller i det land där du använder hörlurarna.

Grundläggande säkerhetsanvisningar

Följ nedanstående anvisningar för säker hantering av hörlurarna:

- Kontrollera om hörlurarna har några synliga skador innan du använder dem. Om hörlurarna skadats eller fallit i golvet får du inte ta dem i drift.
- Akta så att kabeln inte skadas på t ex vassa kanter, heta ytor, genom att klämmas fast eller tryckas sönder.
- Om kablarna eller anslutningarna är skadade ska du låta en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst byta ut dem.
- Personer som på grund av fysiska, mentala eller motoriska skäl inte är i stånd att hantera hörlurarna på ett säkert sätt får endast använda dem om någon ansvarig håller uppsikt eller talar om hur det går till.
- Låt bara barnen använda hörlurarna om någon vuxen håller uppsikt.
- Låt endast auktoriserad fackpersonal eller vår kundtjänst utföra reparationer på hörlurarna. Felaktigt genomförda reparationer kan innebära en risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Endast en kundtjänst som auktoriseras av tillverkaren får reparera hörlurarna under garantitiden, annars gäller inte garantin för ev. senare skador.
- Du får inte själv bygga om eller förändra hörlurarna.
- Skydda hörlurarna från fukt och låt det inte komma in vätska i dem.
- Använd inte hörlurarna i närheten av öppna lågor.

SE

Förberedelser

⚠️ WARNING

- ▶ Förpackningsmaterial är inga leksaker. Håll plastfolie, plastpåsar och annat förpackningsmaterial på avstånd från barnen. Det finns risk för kvävningssolyckor.

SE

Leveransens innehåll och transportinspektion (se uppfällbar sida)

Leveransen innehåller följande delar:

- Hörlurar
- Denna bruksanvisning

OBSERVERA

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- ▶ Om någonting saknas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du kontakta vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

Kassera förpackningen

Förpackningen ska skydda hörlurarna från transportskador. Förpackningsmaterialiet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.



Genom att återföra förpackningsmaterialet till kretsloppet kan vi spara råvaror och minska sopberget. Kassera förpackningar som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.

Komponenter (se uppfällbar sida)

- ① Vänster öronkåpa
- ② Inställbar bygel
- ③ Höger öronkåpa
- ④ 3,5mm-uttag för anslutning av ytterligare hörlurar.
- ⑤ 3,5 mm stereoplugg

SE

Användning och drift

Sätta på hörlurarna

- ◆ Observera angivelsen R (höger) och L (vänster) på insidan av bygeln ② när du sätter på dig hörlurarna.
- ◆ Ställ in bygeln ② så att hörlurarna sitter bekvämt och öronkåporna ① + ③ täcker örat.

Använda hörlurarna

Du kan ansluta hörlurarna till ett stort antal apparater (t ex CD-, DVD-, MP3-spelare, HiFi-anläggningar, PC-datorer och laptops).

Gör så här när du vill lyssna på musik:

- ◆ Sätt hörlurarnas 3,5mm-kontakt ⑤ i hörlursuttaget på spelaren.
- ◆ Sätt på apparaten och ställ in volymen på lägsta nivå.
- ◆ Sätt på dig hörlurarna så som beskrivs i kapitel **Sätta på hörlurarna**.
- ◆ Ställ in önskad volym på apparaten.

Ansluta ytterligare hörlurar

På den högra öronkåpan sitter ett 3,5mm-uttag. Där kan du ansluta ytterligare ett par hörlurar så att dina vänner också kan lyssna.

- ◆ Om du vill använda ytterligare ett par hörlurar sätter du deras kontakt i 3,5mm-uttaget ④ på den högra öronkåpan ③.

SE

AKTA

- Anslut aldrig mer än ytterligare ett par hörlurar till 3,5mm-uttaget ④, annars kan spelaren skadas på grund av hörlurarnas låga impedans.
- Anslut aldrig ytterligare en spelare till 3,5mm-uttaget ④, då kan spelaren eller hörlurarna skadas.

Förvara hörlurarna

Hörlurarna är utrustade med vrid- och svängbara öronkåpor så att de kan vikas ihop och förvaras utan att ta mycket plats.

Gör så här för att vika ihop hörlurarna:

- ◆ Fäll in båda öronkåporna ① + ③ i bygeln ②.
Nu tar de inte så stor plats vid förvaring.



Rengöring

AKTA

- ▶ Låt det inte komma in vätska i hörlurarna. Då kan de bli helt förstörda.
- ▶ Använd inte aggressiva eller slipande rengöringsmedel som kan förstöra produktens yta.
- Rengör hörlurarna utväntigt med en något fuktig trasa.

SE

Förvaring

Förvara hörlurarna på ett torrt ställe.

Åtgärda fel

Orsaker till fel och åtgärder

Följande tabell ska hjälpa dig att lokalisera och åtgärda mindre störningar:

Fel	Möjliga orsaker	Åtgärd
Det hörs inte ett ljud ur hörlurarna	Du har glömt att sätta på spelaren eller datorn.	Sätt på spelaren eller datorn.
	Volymen står på lägsta nivå på audioapparaten.	Öka volymen på spelaren eller datorn.
	3,5mm-kontakten 5 sitter inte som den ska i audiokällans uttag.	Stick in 3,5mm-kontakten 5 helt i uttaget.

Fel	Möjliga orsaker	Åtgärd
Det hörs bara ljud i den ena hörluren	Reglaget Stereo Balance på audiokällan har flyttats.	Ställ in den som du vill ha den.
	3,5mm-kontakten ⑤ sitter inte som den ska i audiokällans uttag.	Stick in 3,5mm-kontakten ⑤ helt i uttaget.

OBSERVERA

- Om problemet inte går att lösa med hjälp av ovanstående tips ska du kontakta kundtjänst.

Kassering

Produkten får absolut inte kastas bland hushållssoporna. Den här produkten faller under det europeiska direktivet 2012/19/EU.

Lämna in den till ett företag som har tillstånd att ta hand om kasserade apparater av den här typen eller till rätt återvinningsstation på din kommunens avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Om du är tveksam ska du fråga den lokala avfallshanteringsmyndigheten.

Bilaga**Tekniska data**

Överföringsområde	20 Hz - 20 kHz
Impedans	$32 \Omega \pm 4 \Omega$
Sensitivitet	$106 \text{ dB} \pm 5 \text{ dB}$ vid 1 kHz
Ineffekt	max. 50 mW
Avkänningsspänning för bredband (WBCV)	ca 98 mV $\pm 10 \%$
Stereoplugg	3,5 mm
Kabellängd	ca 140 cm
Mått (B x H x D)	19,5 cm x 19 cm x 9,5 cm
Vikt	ca 230 g
Drifttemperatur	+5°C - +35°C
Förvaringstemperatur	0°C - +45 °C
Fuktighet (utan kondensation)	5 % - 90 %

SE

Försäkran om överensstämmelse

Den här produkten uppfyller de grundläggande kraven och övriga relevanta föreskrifter i RoHS-direktiv 2011/65/EU.

En fullständig försäkran om överensstämmelse i original kan beställas av importören.



Garanti

För de här hörlurarna lämnar vi 3 års garanti från och med inköps-datum. De här hörlurarna har tillverkats med omsorg och testats noga innan leveransen. Var god bevara kassakvittot som köfbevis. Vi ber dig kontakta vår kundtjänst per telefon vid garantifall. Endast då kan varan skickas in utan kostnad.

SE

OBSERVERA

- Garantin gäller endast för material- eller fabrikationsfel, den täcker inte transportskador, förslitningsdelar eller skador på ömtåliga delar, t ex knappar och batterier.

Hörlurarna är endast avsedda för privat bruk och ska inte användas yrkesmässig. Vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial upphör garantin att gälla. Den lagstadgade garantin begränsas inte av denna garanti. Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar. Eventuella skador och brister måste rapporteras så snart apparaten packats upp, dock senast två dagar efter köpet. När garantitiden är slut måste man betala för eventuella reparationer.

Service**SE****Service Sverige**

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

IAN 93854

FI**Service Suomi**

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 93854

SE

Tillgänglighet Hotline:

Måndag till fredag kl. 08.00 - 20.00 (CET)

Importör

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Introduktion.....44

Informationer til denne betjeningsvejledning.....	44
Ophavsret.....	44
Ansvarsbegrænsning	44
Anvendelsesområde.....	44
Advarselsinfo	45

Sikkerhed.....46

Fare for høreskader	46
Fare for personskader ...	46
Grundlæggende sikkerhe- dsanvisninger	47

Ibrugtagning**48**

Leverede dele og transporteftersyn (se folde-ud-siden)	48
Bortskaffelse af emballagen	48

Betjeningselemente (se opklappet side) ..49

Betjening og funktion 49

Påtagning af hovedtelefonerne	49
Brug af hovedtelefonerne.	49
Tilslutning af endnu en høretelefon	50
Opbevaring af hovedtelefonerne	50

Rengøring**51**

Opbevaring**51**

Afhjælpning af fejl. .51

Fejlårsager og -afhjælpning 51

Bortskaffelse**52**

Tillæg**53**

Tekniske data	53
Info til EF-overensstemmel- seserklæringen	53
Garanti.....	54
Service	55
Importør	55

DK

Introduktion

Informationer til denne betjeningsvejledning

Til lykke med købet af din nye elartikel.

Dermed har du valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bedes sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning, så du altid kan finde den igen. Lad også vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Ophavsret

Denne dokumentation er ophavsretligt beskyttet. Kopiering eller eftertryk - også i uddrag - samt kopiering af billede - også i ændret tilstand - er kun tilladt med skriftlig tilladelse fra producenten.

Ansvarsbegrensning

Producenten påtager sig intet ansvar for skader på grund af manglende overholdelse af vejledningen, anvendelse, som ikke hører ind under anvendelsesområdet, forkerte reparationer, ændringer, som er foretaget uden tilladelse samt anvendelse af ikke-tilladte reservedele.

Anvendelsesområde

Denne høretelefon er et underholdningselektronisk produkt. Den er udelukkende beregnet til privat aflytning af audiomateriale. Al anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet. Der kan ikke stilles nogen form for krav i forbindelse med skader forårsaget af anvendelse af hovedtelefonen til formål, det ikke er beregnet til. Ejerne bærer alene risikoen.

Advarselsinfo

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarselsinformationer:

ADVARSEL

Advarselsinfo på dette faretrin markerer en mulig farlig situation.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til person-skader eller livsfarlige kvæstelser.

- Følg anvisningerne i denne advarselsinfo for at undgå, at personer kommer til skade.

DK

OBS

Advarselsinfo på dette faretrin markerer en mulig materiel skade.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til materielle skader.

- Følg anvisningerne i denne advarselsinfo for at undgå materielle skader.

BEMÆRK

- En info markerer ekstra informationer, som gør brugen af hovedtelefonerne lettere.

Sikkerhed

I dette kapitel får du vigtige sikkerhedsanvisninger til brug af hovedtelefonerne.

Disse hovedtelefoner overholder de foreskrevne sikkerhedsbestemmelser. Forkert anvendelse kan føre til personskader og materielle skader.

Fare for høreskader

ADVARSEL



Fare på grund af ekstrem lydstyrke!

Høj musik kan føre til høreskader.

- ▶ Undgå ekstrem lydstyrke i længere perioder, når du bruger denne hovedtelefon.

Fare for personskader

ADVARSEL

Fare på grund af reduceret opfattelsesevne!

- ▶ Akustiske advarsels- og infosignaler og støj fra omgivelserne kan lyde anderledes, når du bærer hovedtelefonerne. Vær bevidst om, at disse signaler lyder anderledes, så du genkender dem ved de ændrede forhold på grund af hovedtelefonerne.
- ▶ Brug ikke høretелефonen, hvis du kører bil eller på cykel, betjener maskiner eller i andre situationer, hvor den reducerede opfattelse af den omgivende støj kan være til fare for dig selv eller andre. Overhold lovene og reglerne i det land, hvor høretелефonen anvendes.

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Overhold de følgende sikkerhedsanvisninger for sikker brug af hovedtelefonerne:

- Kontrollér hovedtelefonerne for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke hovedtelefonerne, hvis de er beskadiget eller har været tabt på gulvet.
- Beskyt ledningen mod skader på grund skarpe kanter og varme steder, eller fordi den klemmes fast eller mases.
- Hvis der opstår skader på ledninger eller tilslutninger, skal de udskiftes af en autoriseret reparatør eller kundeservice.
- Personer, som på grund af deres fysiske, psykiske eller motoriske evner ikke er i stand til at bruge hovedtelefonerne sikkert, må kun anvende hovedtelefonerne under opsyn fra en ansvarlig person.
- Lad kun børn anvende hovedtelefonerne under opsyn fra voksne.
- Hovedtelefonerne må kun repareres af en autoriseret reparatør eller kundeservice. Reparationer, som er udført forkert, kan være til fare for brugerne. Derudover ophæves alle garantikrav.
- Reparation af hovedtelefonerne i løbet af garantiperioden må kun foretages af en kundeservice, som er autoriseret af producenten, da der ellers ikke kan stilles garantikrav ved efterfølgende skader.
- Foretag ikke selv ombygning eller ændring af hovedtelefonerne.
- Beskyt hovedtelefonerne mod fugt og indtrængende væsker.
- Anvend ikke hovedtelefonerne i nærheden af åben ild.

Ibrugtagning

⚠ ADVARSEL

- Emballeringsmaterialer er ikke legetøj. Hold folier, poser og alle øvrige emballeringsmaterialer uden for børns rækkevidde. Der er fare for kvælning.

Leverede dele og transporteftersyn (se folde-ud-siden)

DK

De leverede dele består af følgende komponenter:

- Hovedtelefon
- Denne betjeningsvejledning

BEMÆRK

- Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- Hvis der mangler nogle dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelhaft emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitel **Service**).

Bortskaffelse af emballagen

Emballagen beskytter hovedtelefonerne mod transportskader. Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges.



Aflevering af emballagen til materialerecirculation sparer råstoffer og reducerer affaldsmængden. Bortskaf emballeringsmaterialerne, som ikke skal bruges mere, i henhold til de gældende lokale forskrifter.

Betjeningselemente (se opklappet side)

- ① Venstre ørekapsel
- ② Indstillelig hovedbøjle
- ③ Højre ørekapsel
- ④ 3,5 mm jackstik til tilslutning af endnu en høretelefon
- ⑤ 3,5 mm jackstik

Betjening og funktion

DK

Påtagning af hovedtelefonerne

- ◆ Vær opmærksom på sideangivelserne „R“ (højre) og „L“ (venstre) på indersiden af hovedbøjlen ②, når du tager høretelefonen på.
- ◆ Indstil den indstillelige hovedbøjle ② således, at hovedtelefonerne sidder behageligt på hovedet og ørekapslerne ① + ③ dækker over ørerne.

Brug af hovedtelefonerne

Du kan slutte hovedtelefonerne til en lang række afspilningsapparater (f.eks. CD-, DVD-, MP3-afspiller, HiFi-anlæg, PC'er og laptops).

Gå frem på følgende måde, når du vil høre musik:

- ◆ Sæt 3,5 mm jackstikket ⑤ ind i høretelefonstikket på afspilningsapparatet.
- ◆ Tænd for afspilningsapparatet, og stil lydstyrken på minimum.
- ◆ Tag hovedtelefonerne på som beskrevet i afsnittet „**Påtagning af hovedtelefonerne**“.
- ◆ Indstil den ønskede lydstyrke på afspilningsapparatet.

Tilslutning af endnu en høretelefon

Høretelefonen har et 3,5 mm jackstik på højre ørepad. Der kan du tilslutte endnu en høretelefon og dele dine musikoplevelser med dine venner.

- ◆ Hvis du vil bruge endnu en høretelefon, skal du sætte jackstikket til den anden høretelefon ind i 3,5 mm jackstikket ④ på den højre ørepad ③.

DK

OBS

- Slut aldrig mere end en ekstra høretelefon til 3,5 mm jackstikket ④, da afspilningsapparatet ellers kan beskadiges på grund af høretelefonens lave impedans.
- Slut aldrig endnu et afspilningsapparat til 3,5 mm jackstikket ④, da afspilningsapparatet eller høretelefonen ellers kan beskadiges.

Opbevaring af hovedtelefonerne

Hovedtelefonerne har ørekapsler, der kan drejes og klappes sammen for at spare plads ved opbevaring.

Gå frem på følgende måde, når du vil klappe hovedtelefonerne sammen:

- ◆ Klap de to ørekapsler ① + ③ ind i hovedbøjlen ②. Nu kan hovedtelefonerne opbevares pladsbesparende.



Rengøring

OBS

- ▶ Sørg for, at der ikke kommer væske ind i det indre af hovedtelefonerne. Det kan føre til skader på hovedtelefonerne, så de ikke kan repareres igen.
 - ▶ Brug ikke stærke eller skurende rengøringsmidler, da de kan angribe produktets overflade.
- Rengør de udvendige overflader på hovedtelefonerne med en let vædet klud.

DK

Opbevaring

Opbevar hovedtelefonerne i tørre omgivelser.

Afhjælpning af fejl

Fejlårsager og -afhjælpning

Den efterfølgende tabel hjælper til lokalisering og afhjælpning af mindre fejl:

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Du kan ikke høre nogen lyd i hovedtelefonerne.	Afspilningsapparatet er ikke tændt.	Tænd for afspilningsapparatet.
	Lydstyrkeindstillingen for afspilningsapparatet står på laveste lydstyrke.	Skru op for lyden på afspilningsapparatet.
	3,5 mm-jackstikket 5 sidder ikke helt inde i afspilningsapparatets stik.	Sæt 3,5 mm-jackstikket 5 helt ind i stikket.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Du kan kun høre lyden i den ene side af hovedtelefonerne.	Stereo-balance-indstillingen på afspilningsapparatet er ikke indstillet rigtigt.	Indstil den, som du ønsker det.
	3,5 mm-jackstikket 5 sidder ikke helt inde i afspilningsapparatets stik.	Sæt 3,5 mm-jackstikket 5 helt ind i stikket.

BEMÆRK

- Hvis du ikke kan løse problemet med angivne trin, bedes du henvende dig til kundeservice.

Bortskaffelse

Kom under ingen omstændigheder hovedtelefonerne i det normale husholdningsaffald. Hovedtelefonerne er underkastet det europæiske direktiv 2012/19/EU.

Bortskaf hovedtelefonerne hos et godkendt affaldsfirma eller på dit kommunale affaldsanlæg. Følg de aktuelt gældende regler. Kontakt affaldsordningen, hvis du er i tvivl.

Tillæg

Tekniske data

Frekvensrespons	20 Hz - 20 kHz
Impedans	$32 \Omega \pm 4 \Omega$
Sensitivitet	$106 \text{ dB} \pm 5 \text{ dB}$ ved 1 kHz
Indgangseffekt	maks. 50 mW
Broadband characteristic voltage (WBCV)	ca. 98 mV $\pm 10 \%$
Stereo-jackstik	3,5 mm
Kabellængde	ca. 140 cm
Mål (B x H x D)	19,5 cm x 19 cm x 9,5 cm
Vægt	ca. 230 g
Funktionstemperatur	+5°C - +35°C
Opbevaringstemperatur	0°C - +45 °C
Fugt (ingen kondensering)	$\leq 75 \%$

DK

Info til EF-overensstemmelseserklæringen

Denne høretelefon er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og andre relevante forskrifter i RoHS-direktivet 2011/65/EU.

Den komplette, originale overensstemmelseserklæring kan rekvireres hos importøren.



Garanti

På disse hovedtelefoner får du 3 års garanti fra købsdatoen. Hovedtelefonerne er produceret omhyggeligt og inden levering afprøvet samvittighedsfuldt. Opbevar kassebonen som bevis for købet.

Kontakt venligst din serviceafdeling telefonisk, hvis du ønsker at gøre brug af garantien. Kun på denne måde er det muligt atindsende varen uden omkostninger.

BEMÆRK

- Garantiydelsen gælder kun for materiale- eller fabrikationsfejl, men ikke for transportskader, sliddele eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller batterier.

Hovedtelefonerne er udelukkende beregnet til privat brug og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede service-afdeling, ophører garantien. Dine juridiske rettigheder indskrænkes ikke ved denne garanti. Garantiperioden forlænges ikke på grund af produktansvaret. Det gælder også for udskiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede forefindes ved køb, skal straks anmeldes efter udpakningen og senest efter to dage fra købsdatoen. Når garantiperioden er udløbet, er reparationer betalingspligtige.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 93854

Åbningstid for hotline:

Mandag til fredag fra kl. 8:00 – 20:00 (MET)

Importør

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

DK

Sommaire

Introduction 58

Informations relatives à ce mode d'emploi	58
Droits d'auteur	58
Limitation de responsabilité	58
Utilisation conforme	58
Avertissements	59

Sécurité 60

Risque de dommages auditifs	60
Risque d'accident	60
Consignes de sécurité fondamentales	61

Mise en service 62

Accessoires fournis et inspection de transport (voir la partie rabattable) ..	62
Elimination de l'emballage	62

Eléments de réglage (voir côté dépliant) .. 63

Fonctionnement et opération 63

Mise en place du casque ..	63
Utilisation du casque audio ..	63
Raccorder le deuxième casque	64
Rangement du casque ..	64

Nettoyage 65

Entreposage..... 65

Dépannage 65

Causes des pannes et remèdes	65
------------------------------------	----

Mise au rebut..... 66

Annexe..... 67

Caractéristiques techniques	67
Remarques concernant la déclaration de conformité CE	67
Garantie	68
Service après-vente	69
Importateur	69

FR
BE

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous avez choisi un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez vous familiariser avec l'ensemble des consignes d'opération et de sécurité avant l'usage du produit. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. En cas de transfert du produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

FR
BE

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur. Toute duplication, ou reproduction, même sous forme d'extraits, ainsi que la reproduction des photos, même sous forme modifiée doit avoir fait l'objet de l'assentiment écrit du fabricant.

Limitation de responsabilité

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'un non-respect du mode d'emploi, de l'usage non conforme, de réparations inadéquates, de modifications opérées sans autorisation ou de l'emploi de pièces de rechange non agréées.

Utilisation conforme

Ce casque est un appareil électronique grand public. Il est uniquement destiné à une utilisation privée en vue de l'écoute de matériau audio. Tout usage divergeant ou toute utilisation allant au-delà seront considérés comme non conformes. Les prétentions de toutes sortes pour dommages résultant d'un usage non conforme sont exclues. La personne opérant l'appareil est seule à assumer le risque.

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :



AVERTISSEMENT

Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Si vous ne pouvez éviter la situation dangereuse, cela peut entraîner des blessures ou la mort.

- Voilà pourquoi il est important de suivre les instructions figurant dans cet avertissement, pour éviter que des personnes ne soient blessées.

FR
BE

ATTENTION

Un avertissement de ce niveau de danger signale un dommage matériel potentiel.

Si vous ne pouvez éviter la situation dangereuse, cela peut entraîner des dommages matériels.

- Suivre les instructions dans cet avertissement, pour éviter tous dommages matériels.

REMARQUE

- Une remarque signale des informations supplémentaires qui facilitent la manipulation de l'appareil.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes se rapportant à la manipulation du casque.

Ce casque est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Tout usage non conforme peut entraîner des dommages personnels et matériels.

Risque de dommages auditifs



Avertissement



Risques présentés par un volume extrême !

Un niveau de musique élevé peut entraîner des dommages auditifs.

- ▶ Afin d'éviter des dommages auditifs éventuels, ne pas écouter à un niveau sonore élevé pendant une longue durée.

Risque d'accident



Avertissement

Danger lié à une mauvaise perception !

- ▶ Les signaux d'avertissement et de mise en garde acoustiques peuvent sonner différemment lorsque vous portez le casque. Il est par conséquent important d'avoir conscience que ces signaux peuvent présenter un autre son, afin que vous soyez en mesure de reconnaître les signaux dans les situations correspondantes.
- ▶ N'utilisez pas le casque en conduisant un véhicule, en roulant à vélo, en utilisant des machines ou dans d'autres situations où l'incapacité d'entendre les bruits extérieurs pourrait constituer un danger pour vous-même ou autrui. Ce faisant, respectez les dispositions légales et les règles du pays dans lequel vous utilisez le casque.

Consignes de sécurité fondamentales

Pour assurer la manipulation du casque en toute sécurité, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Vérifiez la présence de dommages visibles extérieurs avant l'usage du casque. Ne l'opérez pas s'il est endommagé ou s'il a subi une chute.
- Protégez le câble de tous dommages pouvant être provoqués par des arêtes aiguës, des surfaces chaudes, des risques de pincement ou d'écrasement.
- En cas de dommages sur les câbles ou les raccordements, faites-les remplacer par le personnel technique agréé ou par le service après-vente.
- Toutes personnes qui en raison de leurs capacités corporelles, mentales ou motrices ne sont pas capables d'opérer le casque en toute sécurité, pourront uniquement l'utiliser sous la supervision ou l'encadrement de la personne responsable de leur sécurité.
- L'utilisation du casque devrait être autorisée uniquement sous supervision.
- Confiez les réparations sur le casque exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toutes réparations non conformes peuvent entraîner des risques pour l'utilisateur. A cela s'ajoute l'expiration de la garantie.
- La réparation du casque au cours de la période sous garantie doit uniquement être réalisée par le service après-vente agréé par le fabricant, sinon le bénéfice de la garantie s'éteint.
- Ne procédez pas à des aménagements ou des modifications de votre propre initiative sur le casque.
- Protégez le casque de l'humidité et de la pénétration de liquides.
- Ne pas opérer le casque à proximité d'une source de flammes ouvertes.

FR
BE

Mise en service

⚠ AVERTISSEMENT

- ▶ Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets. Tenez les films, les sacs et tous les autres matériaux d'emballage hors de portée des enfants. Il y a risque d'étouffement.

Accessoires fournis et inspection de transport (voir la partie rabattable)

Les accessoires comprennent les éléments suivants :

- Casque
- Ce mode d'emploi

REMARQUE

- ▶ Vérifiez que la livraison est bien complète et qu'elle ne présente pas de dommages apparents.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre "**Service après-vente**").

Elimination de l'emballage

L'emballage protège le casque de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage, de sorte qu'ils peuvent être recyclés.



Le retour de l'emballage dans le cycle des matériaux permet d'économiser les matières premières et réduit la formation de déchets. Recyclez les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés en conformité avec les règles locales en vigueur.

Éléments de réglage (voir côté dépliant)

- ① Oreillette gauche
- ② Branche ajustable
- ③ Oreillette droite
- ④ Prise jack de 3,5 mm pour le raccordement d'un deuxième casque
- ⑤ Prise jack 3,5 mm

Fonctionnement et opération

Mise en place du casque

- ◆ Au moment de mettre en place le casque, veuillez respecter les indications sur le côté «R» (droit) et «L» (gauche) à l'intérieur de la branche ajustable ②.
- ◆ Ajustez la branche ajustable ② de telle manière que le casque soit confortablement installé sur la tête et que les oreillettes ① + ③ recouvrent les oreilles.

Utilisation du casque audio

Vous pouvez raccorder le casque à un grand nombre d'appareils de lecture (par ex. lecteur de CD, DVD, MP3, chaînes HiFi, PC et ordinateurs portables).

Pour écouter de la musique, veuillez procéder comme suit :

- ◆ Enfichez la prise jack de 3,5 mm ⑤ dans la douille au niveau de l'appareil de lecture.
- ◆ Allumez l'appareil de lecture et réglez le volume au niveau minimum.
- ◆ Installez le casque, conformément à la description dans le paragraphe "**Mise en place du casque**".
- ◆ Réglez le volume souhaité sur l'appareil de lecture.

FR
BE

Raccorder le deuxième casque

Le casque dispose d'une prise jack de 3,5 mm au niveau de l'oreillette droite. C'est là que vous pourrez raccorder un casque supplémentaire et partagez ce que vous écoutez avec des amis.

- ◆ Si vous souhaitez utiliser un deuxième casque, insérez la prise jack du deuxième casque dans la prise jack de 3,5 mm ④ sur l'oreille droite ③.

ATTENTION

- Ne branchez jamais plus d'un casque supplémentaire sur le jack de 3,5 mm ④, sans quoi l'appareil de lecture risque d'être endommagé par la faible impédance du casque.
- Ne branchez jamais un second appareil de lecture sur le jack de 3,5 mm ④, sans quoi l'appareil de lecture ou le casque risque d'être endommagé.

Rangement du casque

Le casque est équipé d'oreillettes orientables et basculables, pour pouvoir le rabattre en vue d'un rangement gain de place.

Pour rabattre le casque, procédez comme suit :

- ◆ Basculez les deux oreillettes ① + ③ pour les insérer dans la branche ②. Vous pouvez à présent ranger le casque de manière peu encombrante.



Nettoyage

ATTENTION

- ▶ Ne laissez aucun liquide s'infiltrer à l'intérieur du casque.
Il peut en résulter des dommages irréparables de l'appareil.
- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs,
car ils peuvent agresser la surface du boîtier.

- Nettoyez les surfaces extérieures du casque avec un chiffon légèrement humidifié.

Entreposage

Entrepousez le casque dans un environnement sec.

FR
BE

Dépannage

Causes des pannes et remèdes

Le tableau ci-dessous est destiné à vous aider à localiser de petits dysfonctionnements et à y remédier :

Panne	Cause possible	Solutions
Vous n'entendez pas de son dans le casque	L'appareil de lecture n'est pas allumé.	Allumez l'appareil de lecture.
	Le bouton de réglage du volume de l'appareil d'écoute est réglé sur le volume normal.	Augmentez le volume au niveau de l'appareil de lecture.
	La prise jack de 3,5 mm ⑤ n'est pas enfichée complètement dans la douille de l'appareil de lecture.	Insérez la prise jack de 3,5 mm ⑤ entièrement dans la douille.

Panne	Cause possible	Solutions
Vous n'entendez les sons que d'un côté du casque	Le bouton de réglage de la balance stéréo sur l'appareil de lecture est déréglé.	Réglez-le selon vos préférences.
	La prise jack de 3,5 mm ⑤ n'est pas complètement enfichée dans la douille de l'appareil de lecture.	Enfichez à fond la prise jack de 3,5 mm ⑤ dans la douille.

FR
BE

REMARQUE

- ▶ Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème à l'aide des mesures suscitées, veuillez vous adresser au service après-vente.

Mise au rebut



L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. L'appareil est assujetti à la directive européenne 2012/19/EU.

Eliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Veuillez respecter les règlements actuellement en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.

Annexe

Caractéristiques techniques

Plage de transmission	20 Hz - 20 kHz
Impédance	32 Ω ± 4 Ω
Sensibilité	106 dB ± 5 dB à 1 kHz
Puissance d'entrée	50 mW maxi
Tension de reconnaissance de la largeur de bande (WBCV)	env. 98 mV ± 10 %
Prise jack stéréo	3,5 mm
Longueur du câble	env. 140 cm
Dimensions (l x h x p)	19,5 cm x 19 cm x 9,5 cm
Poids	env. 230 g
Température de service	+5°C - +35°C
Température d'entreposage	0°C - +45 °C
Humidité (pas de condensation)	≤ 75 %

FR
BE

Remarques concernant la déclaration de conformité CE

Cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et autres règles pertinentes de la directive RoHS 2011/65/EU.

La déclaration de conformité originale est disponible dans son intégralité chez l'importateur.



Garantie

Vous bénéficiez d'une garantie de 3 ans sur le casque à partir de la date d'achat. Le casque a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Dans le cas où la garantie s'applique, veuillez appeler le service après-vente concerné. C'est la condition primordiale à l'envoi gratuit de votre marchandise.

REMARQUE

- La prestation de garantie s'applique uniquement aux vices de matériau ou de fabrication, pas aux dégâts de transport, aux pièces d'usure ou aux dégâts subis par des pièces fragiles, par ex. commutateurs ou batteries.

FR
BE

Le casque est uniquement destiné à l'usage privé et non à l'usage commercial. La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux. La période sous garantie n'est pas prolongée par la garantie offerte par le fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts éventuellement déjà présents à l'achat doivent être notifiés dès le déballage, au plus tard, deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie seront payantes.

Service après-vente**FR Service France**

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

IAN 93854

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 93854

Heures de service de notre hotline :

du lundi au vendredi de 8 h à 20 h (HEC)

FR
BE**Importateur**

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding.....72

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	72
Auteursrecht	72
Beperking van aansprakelijkheid	72
Gebruik in overeenstem- ming met bestemming....	72
Waarschuwingen	73

Veiligheid.....74

Gevaar voor gehoorschade	74
Gevaar voor ongelukken .	74
Basisveiligheids- voorschriften.....	75

Ingebruikname76

Inhoud van het pakket en inspectie van transport (zie uitvouwpagina)	76
De verpakking afvoeren ..	76

Bedieningselementen (zie uitvouwpagina) .77

Bediening en bedrijf .77

De koptelefoon opzetten .	77
Koptelefoon gebruiken ...	77
Een tweede koptelefoon aansluiten.....	78
De koptelefoon opbergen	78

Reiniging79

Opslag79

Problemen oplossen .79

Oorzaken van storingen en deze verhelpen	79
---	----

Milieurichtlijnen.....80

Appendix.....81

Technische gegevens	81
Opmerkingen over de EG-conformiteitsverklaring	81
Garantie.....	82
Service	83
Importeur	83

NL
BE

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product.

De bedieningshandleiding maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren.

Maak uzelf voorafgaand aan het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Berg deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd. Iedere reproductie, resp. herdruk, ook gedeeltelijk, evenals de weergave van de afbeeldingen, ook in veranderde toestand, is alleen toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Beperking van aansprakelijkheid

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, gebruik dat niet volgens de bestemming is, ondeskundige reparaties, ongeoorloofd uitgevoerde veranderingen of gebruik van niet toegelaten onderdelen.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Deze hoofdtelefoon is een apparaat uit de amusementselektronica. Hij is uitsluitend bestemd voor privégebruik, voor het beluisteren van audiomateriaal. Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Alle vormen van claims wegens schade door gebruik dat niet volgens de bestemming is zijn uitgesloten. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Waarschuwingen

In de onderhavige gebruiksaanwijzing worden volgende waarschuwingen gebruikt:



WAARSCHUWING

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een eventuele gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel of de dood tot gevolg hebben.

- ▶ De aanwijzingen in deze waarschuwing opvolgen om persoonlijk letsel te vermijden.

LET OP

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een eventuele materiële schade.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- ▶ De aanwijzingen in deze waarschuwing opvolgen om materiële schade te vermijden.

NL
BE

OPMERKING

- ▶ Een opmerking wijst op extra informatie, die de omgang met het apparaat vergemakkelijkt.

Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies in de omgang met de koptelefoon.

Deze koptelefoon voldoet aan de voorgeschreven veiligheidsbe-palingen. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

Gevaar voor gehoorschade



WAARSCHUWING



Gevaar door extreem volume!

Harde muziek kan tot gehoorschade leiden.

- ▶ Vermijd vooral over langere periodes extreme volumes, als u deze koptelefoon gebruikt.

NL
BE

Gevaar voor ongelukken



WAARSCHUWING

Gevaar door verminderde waarneming!

- ▶ Akoestische waarschuwingssignalen en aanwijzingssignalen en omgevingsgeluiden kunnen anders klinken, als u deze koptelefoon draagt. Maakt u zich bewust, hoe deze signalen in klank afwijken, zodat u de signalen in de betreffende situaties herkent.
- ▶ Gebruik de koptelefoon niet tijdens het besturen van motorvoertuigen, tijdens het fietsen, bij het bedienen van machines of in andere situaties waarin de verminderde waarneming van omgevingsgeluiden een gevaar voor uzelf of voor anderen zou kunnen vormen. Neem daarbij ook de wettelijke voorschriften en regelgeving in acht van het land waarin u de koptelefoon gebruikt.

Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met de koptelefoon:

- Controleer de koptelefoon vóór het gebruik op uitwendige zichtbare schade. Maak geen gebruik van een koptelefoon, die beschadigd of gevallen is.
- Bescherm de kabel tegen beschadiging, bijv. door scherpe kanten, hete oppervlakken, knellen of pletten.
- In geval de snoeren of aansluitingen beschadigd zijn, laat u deze door geautoriseerd en vakkundig personeel of door de klantenservice vervangen.
- Personen, die wegens hun lichamelijke, geestelijke of motorieke vermogens niet in staat zijn om de koptelefoon veilig te bedienen, mogen de koptelefoon alleen gebruiken onder toezicht van of na aanwijzing door een verantwoordelijk persoon.
- Geef kinderen alleen toestemming voor gebruik van de koptelefoon mits onder toezicht.
- Laat reparaties aan de koptelefoon alleen uitvoeren door geautoriseerde speciaalzaken of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in gevaren voor de gebruiker. Bovendien wordt er dan geen garantie meer gegeven.
- Een reparatie van de koptelefoon tijdens de garantieperiode mag alleen uitgevoerd worden door een door de producent geautoriseerde klantenservice.
- Voer geen eigenmachtige reconstructies of veranderingen aan de koptelefoon uit.
- Bescherm de koptelefoon tegen vochtigheid en het binnendringen van vloeistoffen.
- Gebruik de koptelefoon niet nabij open vlammen.

NL
BE

Ingebruikname

⚠ WAARSCHUWING

- ▶ Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Houd folies, zakken en alle andere verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen. Er bestaat verstikkingsgevaar.

Inhoud van het pakket en inspectie van transport (zie uitvouwpagina)

Het pakket bestaat uit de volgende onderdelen:

- Koptelefoon
- Deze gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Controleer of de levering compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ In geval de levering niet compleet is of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of door transport, neemt u contact op met de Service-Hotline (zie hoofdstuk **Service**).

De verpakking afvoeren

De verpakking beschert de koptelefoon tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu en gekozen uit afvoertechnische aspecten en daarom recyclebaar.



Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop is een besparing op grondstoffen en reduceert het ontstaan van afval. Voer verpakkingsmaterialen die niet meer worden gebruikt af conform de plaatselijke geldende voorschriften.

Bedieningselementen (zie uitvouwpagina)

- ① Linker hoorschelp
- ② Instelbare hoofdbeugel
- ③ Rechter hoorschelp
- ④ 3,5 mm jackplug-aansluiting voor een tweede koptelefoon
- ⑤ 3,5 mm jack-stekker

Bediening en bedrijf

De koptelefoon opzetten

- ◆ Let bij het opzetten van de koptelefoon op de markering voor de zijden „R“ (rechts) en „L“ (links) op de binnenzijde van de hoorschelpen ②.
- ◆ Stel de instelbare hoofdbeugel ② zo in, dat de koptelefoon comfortabel op het hoofd zit en de hoorschelpen ① + ③ de oren bedekken.

NL
BE

Koptelefoon gebruiken

U kunt de koptelefoon aansluiten aan talloze weergavetoestellen (bijv. CD-, DVD-, MP3-spelers, HiFi-installaties, PC's en laptops).

Om naar muziek te luisteren gaat u als volgt te werk:

- ◆ Steek de 3,5 mm jackplug ⑤ in de aansluiting voor de koptelefoon van het weergavetoestel.
- ◆ Zet het weergavetoestel aan en zet het volume zo laag mogelijk.
- ◆ Zet de koptelefoon op, zoals beschreven in het hoofdstuk **„De koptelefoon opzetten“**.
- ◆ Stel het gewenste volume in op het weergavetoestel.

Een tweede koptelefoon aansluiten

De koptelefoon heeft in de rechter hoorschelp een 3,5 mm koptelefoonaansluiting. Daarop kunt u een tweede koptelefoon aansluiten, zodat u het luisterplezier met vrienden kunt delen.

- ◆ Als u een tweede koptelefoon wilt gebruiken, steekt u de de jackplug van de tweede koptelefoon in de 3,5 mm jackplugaansluiting ④ van de rechter hoorschelp ③.

LET OP

- ▶ Sluit niet meer dan één extra hoofdtelefoon op de 3,5 mm jackplugaansluiting ④ aan, anders kan het afspeelapparaat door de geringe impedantie van de hoofdtelefoon beschadigd raken.
- ▶ Sluit nooit een tweede afspeelapparaat op de 3,5 mm jackplugaansluiting ④ aan, anders kan het afspeelapparaat resp. de hoofdtelefoon beschadigd raken.

NL
BE

De koptelefoon opbergen

De koptelefoon is uitgerust met draai- en zwenkbare hoorschelpen, om hem te kunnen inklappen en ruimtebesparend op te bergen.

Om de koptelefoon in te klappen, gaat u als volgt te werk:

- ◆ Zwenk de beide hoorschelpen ① + ③ in de hoofdbeugel ②. Nu kunt u de koptelefoon ruimtebesparend opbergen.



Reiniging

LET OP

- ▶ Laat geen vloeistoffen in het binnenste van de koptelefoon terechtkomen. Dit kan resulteren in onherstelbare schade aan het apparaat.
- ▶ Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen, omdat die het oppervlak van de behuizing kunnen aantasten.
- Reinig de buitenste oppervlakken van de koptelefoon met een licht vochtig gemaakte doek.

Opslag

Bewaar de koptelefoon in een droge omgeving.

NL
BE

Problemen oplossen

Oorzaken van storingen en deze verhelpen

De navolgende tabel helpt bij de lokalisering en het verhelpen van kleinere storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
U hoort geen geluid in de koptelefoon.	Weergavetoestel in niet ingeschakeld.	Schakel het weergavetoestel in.
	De volumeknop van het weergavetoestel staat op minimaal volume.	Verhoog het volume op het weergavetoestel.
	De 3,5 mm-jack-stekker 5 steekt niet helemaal in de stekkeraansluiting op het weergavetoestel.	Steek de 3,5 mm-jack-stekker 5 helemaal in de stekkeraansluiting.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
U hoort maar aan één zijde van de koptelefoon geluiden	De stereo-balance-regelaar op het weergavetoestel is anders ingesteld.	Stel deze naar u voorkeuren in.
	De 3,5 mm-jack-stekker ⑤ steekt niet helemaal in de stekkeraansluiting op het weergavetoestel.	Steek de 3,5 mm-jack-stekker ⑤ helemaal in de stekkeraansluiting.

OPMERKING

- ▶ Als u met de eerdergenoemde stappen het probleem niet kunt verhelpen, neem dan a.u.b. contact op met de klantenservice.

NL
BE

Milieurichtlijnen



Deponeer het apparaat in geen geval bij het normale huisvuil. Het apparaat is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met de uw afvalverwerkinginstantie.

Appendix

Technische gegevens

Transmissiebereik	20 Hz - 20 kHz
Impedantie	32 Ω ± 4 Ω
Gevoeligheid	106 dB ± 5 dB bij 1 kHz
Ingangsvermogen	max. 50 mW
Breedbandsignaalspanning (WBCV)	ca. 98 mV ± 10 %
Stereo-jack-stekker	3,5 mm
Lengte snoer	ca. 140 cm
Afmetingen (B x H x D)	19,5 cm x 19 cm x 9,5 cm
Gewicht	ca. 230 g
Bedrijfstemperatuur	+5°C - +35°C
Opslagtemperatuur	0°C - +45 °C
Vochtigheid (geen condensatie)	≤ 75 %

NL
BE

Opmerkingen over de EG-conformiteitsverklaring

Dit apparaat voldoet wat betreft overeenstemming met de fundamentele eisen en de andere relevante voorschriften aan de RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

De volledige originele conformiteitsverklaring is te verkrijgen bij de importeur.



Garantie

U krijgt op de koptelefoon 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. De koptelefoon werd zorgvuldig geproduceerd en vóór levering nauwgezet gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Mocht u aanspraak willen maken op de garantie, neem dan telefonisch contact op met uw serviceadres. Alleen op die manier is een kosteloze verzending van uw goederen gegarandeerd.

OPMERKING

- ▶ De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, aan slijtage onderhevige delen of voor beschadigingen van breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's.

NL
BE

De koptelefoon is uitsluitend bestemd voor het privégebruik en niet voor het bedrijfsmatige gebruik. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt. De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele schaden en gebreken die reeds bij de koop aanwezig zijn moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na datum van aankoop. Voor reparaties die na afloop van de garantietijd moeten worden uitgevoerd, worden kosten in rekening gebracht.

Service**(NL) Service Nederland**

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

IAN 93854

(BE) Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 93854

Bereikbaarheid hotline:

Maandag t/m vrijdag van 8:00 tot 20:00 uur (CET)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.comNL
BE

Inhaltsverzeichnis

Einführung	86	Reinigung	93
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	86	Lagerung	93
Urheberrecht	86	Fehlerbehebung	93
Haftungsbeschränkung... .	86	Fehlerursachen und -behebung	93
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	86	Entsorgung.....	94
Warnhinweise.....	87	Anhang.....	95
Sicherheit.....	88	Technische Daten	95
Gefahr von Gehörschäden	88	Hinweise zur EU-Konformitätserklärung .	95
Unfallgefahr	88	Garantie.....	96
Grundlegende Sicherheitshinweise.....	89	Service	97
Inbetriebnahme.....	90	Importeur	97
Lieferumfang (siehe Ausklappseite)	90		
Entsorgung der Verpackung	90		
Bedienelemente (siehe Ausklappseite)	91		
Bedienung und Betrieb	91		
Aufsetzen des Kopfhörers.	91		
Kopfhörer verwenden....	91		
Zweiten Kopfhörer anschließen	92		
Aufbewahrung des Kopfhörers	92		

DE
AT
CH

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Kopfhörer ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Er ist ausschließlich für den privaten Gebrauch zum Hören von Audiomaterial bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.

DE
AT
CH

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen oder zum Tode führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

DE
AT
CH

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Kopfhörer.

Dieser Kopfhörer entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Gefahr von Gehörschäden



WARNUNG



Gefahr durch extreme Lautstärke!

Laute Musik kann zu Gehörschäden führen.

- ▶ Vermeiden Sie extreme Lautstärken, insbesondere über längere Zeiträume, wenn Sie diesen Kopfhörer benutzen.

Unfallgefahr



WARNUNG

Gefahr durch beeinträchtigte Wahrnehmung!

- ▶ Akustische Warn- und Hinweissignale und Umgebungsgeräusche können anders klingen, wenn Sie diesen Kopfhörer tragen. Machen Sie sich bewusst, wie diese Signale in Ihrem Klang abweichen, damit Sie die Signale in den entsprechenden Situationen erkennen.
- ▶ Benutzen Sie den Kopfhörer nicht beim Führen von Kraftfahrzeugen, beim Fahrradfahren, beim Bedienen von Maschinen oder in anderen Situationen, in denen die beeinträchtigte Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen eine Gefahr für Sie selbst oder andere darstellen könnte. Beachten Sie dabei auch die gesetzlichen Vorschriften und Regelungen des Landes, in dem Sie den Kopfhörer verwenden.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Kopfhörer die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie den Kopfhörer vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie einen beschädigten oder heruntergefallenen Kopfhörer nicht in Betrieb.
- Schützen Sie das Kabel vor Beschädigungen, z.B. durch scharfe Kanten, heiße Stellen, Einklemmen oder Quetschen.
- Bei Beschädigung des Kabels oder der Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind, den Kopfhörer sicher zu bedienen, dürfen den Kopfhörer nur unter Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Gestatten Sie Kindern die Benutzung des Kopfhörers nur unter Aufsicht.
- Lassen Sie Reparaturen am Kopfhörer nur von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Kopfhörers während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Kopfhörer vor.
- Schützen Sie den Kopfhörer vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Den Kopfhörer nicht in der Nähe von offenen Flammen betreiben.

DE
AT
CH

Inbetriebnahme

⚠️ WARNUNG

- ▶ Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Halten Sie Folien, Tüten und alle weiteren Verpackungsmaterialien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Lieferumfang (siehe Ausklappseite)

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Kopfhörer
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „**Service**“).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt den Kopfhörer vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Bedienelemente (siehe Ausklappseite)

- ① Linke Hörmuschel
- ② Einstellbarer Kopfbügel
- ③ Rechte Hörmuschel
- ④ 3,5 mm Klinkenbuchse für den Anschluss eines zweiten Kopfhörers
- ⑤ 3,5 mm Klinkenstecker

Bedienung und Betrieb

Aufsetzen des Kopfhörers

- ◆ Achten Sie beim Aufsetzen des Kopfhörers auf die Seitenangabe „R“ (rechts) und „L“ (links) an der Innenseite des Kopfbügels ②.
- ◆ Stellen Sie den einstellbaren Kopfbügel ② so ein, dass der Kopfhörer bequem auf dem Kopf sitzt und die Hörmuscheln ① + ③ die Ohren bedecken.

DE
AT
CH

Kopfhörer verwenden

Sie können den Kopfhörer an eine Vielzahl von Wiedergabegeräten (z.B. CD-, DVD-, MP3-Spieler, HiFi-Anlagen, PCs und Laptops) anschließen.

Um Musik zu hören, gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Stecken Sie den 3,5 mm Klinkenstecker ⑤ in die Kopfhöreranschlussbuchse am Wiedergabegerät.
- ◆ Schalten Sie das Wiedergabegerät ein und stellen Sie die Lautstärke auf Minimum.
- ◆ Setzen Sie den Kopfhörer auf, wie im Abschnitt „**Aufsetzen des Kopfhörers**“ beschrieben.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Lautstärke am Wiedergabegerät ein.

Zweiten Kopfhörer anschließen

Der Kopfhörer verfügt über eine 3,5 mm Klinkenbuchse an der rechten Hörmuschel. Dort können Sie einen zusätzlichen Kopfhörer anschließen und Ihr Hörerlebnis mit Freunden teilen.

- ◆ Wenn Sie einen zweiten Kopfhörer verwenden möchten, stecken Sie den Klinkenstecker des zweiten Kopfhörers in die 3,5 mm Klinkenbuchse **4** an der rechten Hörmuschel **3**.

ACHTUNG

- ▶ Schließen Sie nie mehr als einen zusätzlichen Kopfhörer an die 3,5 mm Klinkenbuchse **4** an, da ansonsten das Abspielgerät, durch die geringe Impedanz der Kopfhörer, beschädigt werden kann.
- ▶ Schließen Sie niemals ein zweites Abspielgerät an die 3,5 mm Klinkenbuchse **4** an, da ansonsten das Abspielgerät bzw. der Kopfhörer beschädigt werden kann.

DE
AT
CH

Aufbewahrung des Kopfhörers

Der Kopfhörer ist mit schwenkbaren Hörmuscheln ausgestattet, um ihn zusammenzulegen und platzsparend aufzubewahren zu können.

Um den Kopfhörer zusammenzulegen, gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Schwenken Sie die beiden Hörmuscheln **1** + **3** in den Kopfbügel **2** ein. Nun können Sie den Kopfhörer platzsparend aufbewahren.



Reinigung

ACHTUNG

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Innere des Kopfhörers gelangen. Dies kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Geräteoberfläche angreifen können.
- Reinigen Sie die äußereren Oberflächen des Kopfhörers mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

Lagerung

Lagern Sie den Kopfhörer in einer trockenen Umgebung.

Fehlerbehebung

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

DE
AT
CH

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Sie hören keinen Ton im Kopfhörer	Wiedergabegerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Wiedergabegerät ein.
	Der Lautstärkeregler des Wiedergabegerätes steht auf minimaler Lautstärke.	Erhöhen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät.
	Der 3,5 mm-Klinkenstecker ⑤ steckt nicht vollständig in der Buchse am Wiedergabegerät.	Stecken Sie den 3,5 mm-Klinkenstecker ⑤ vollständig in die Buchse.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Sie hören nur Töne auf einer Seite des Kopfhörers	Der Stereo-Balance-Regler am Wiedergabegerät ist verstellt.	Stellen Sie ihn nach Ihren Wünschen ein.
	Der 3,5 mm-Klinkenstecker ⑤ steckt nicht vollständig in der Buchse am Wiedergabegerät.	Stecken Sie den 3,5 mm-Klinkenstecker ⑤ vollständig in die Buchse.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Das Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

DE
AT
CH

Anhang

Technische Daten

Übertragungsbereich	20 Hz - 20 kHz
Impedanz	32 Ω ± 4 Ω
Sensitivität	106 dB ± 5 dB bei 1 kHz
Eingangsleistung	max. 50 mW
Breitbandkennungsspannung (WBCV)	ca. 98 mV ± 10 %
Stereo-Klinkenstecker	3,5 mm
Kabellänge	ca. 140 cm
Abmessungen (B x H x T)	19,5 cm x 19 cm x 9,5 cm
Gewicht	ca. 230 g
Betriebstemperatur	+5 °C - +35 °C
Lagertemperatur	0 °C - +45 °C
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	≤ 75 %

DE
AT
CH

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.



Garantie

Sie erhalten auf den Kopfhörer 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Der Kopfhörer wurde sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- ▶ Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter oder Akkus.

Der Kopfhörer ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE
AT
CH

Service**(DE) Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus
dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 93854

(AT) Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 93854

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 93854

DE
AT
CH

Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus

Tilstand af information · Version des informations

Stand van de informatie · Stand der Informationen:

06 / 2014 · Ident.-No.: SKH50A1-042014-3

IAN 93854

3 L